



אגף בכיר בחינות



משרד החינוך

מחברת בחינה

המנהל הפדגוגי

לנבחנים ולנבחנות שלום,
יש לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוקנות. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לפסילת הבחינה. הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.
אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות – חוץ מ"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של המשרד. כמו כן אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מכשירים אלקטרוניים אחרים. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה.
לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

יש להקפיד על טוהר הבחינות!

הוראות לבחינה

- יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלתם מודפסים פרטיכם האישיים. אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.
- אם לא קיבלתם מדבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקות הנבחן.
- אסור לכתוב בשולי מחברת הבחינה (החלק המקווקו) משום שחלק זה לא ייסרק.
- לטיטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה שיועדו לכך.
- אין לתלוש או להוסיף דפים. מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי-קיום טוהר הבחינות.
- אין לכתוב שם בתוך המחברת משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.

בהצלחה!

<p>מדבקת שאלון ملصقة نموذج امتحان</p> <p>שאלון: 016381</p>  <p>אנגלית</p>	<p>מדבקת נבחן והתאמות ملصقة ممتحن وملاءمات</p> <table border="1" data-bbox="768 1464 1296 1766"> <tr> <td>שנה السنة</td> <td>חודש الشهر</td> </tr> <tr> <td>מועד מועד</td> <td></td> </tr> <tr> <td>סמל ביה"ס</td> <td>מס' תעודת הזהות</td> </tr> <tr> <td>رقم المدرسة</td> <td>رقم الهوية</td> </tr> </table> <p>יש להדביק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם) يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة ممتحن (بدون اسم)</p>	שנה السنة	חודש الشهر	מועד מועד		סמל ביה"ס	מס' תעודת הזהות	رقم المدرسة	رقم الهوية	<p>מדבקות לנבחנים ملصقات للممتحنين</p>
שנה السنة	חודש الشهر									
מועד מועד										
סמל ביה"ס	מס' תעודת הזהות									
رقم المدرسة	رقم الهوية									

יש לסמן במשבצת אם ניתנה מחברת נוספת
يجب الإشارة في المربع إذا أُعطي دفتر إضافي
* التعلیمات باللغة العربية على ظهر الصفحة

الإدارة التربويّة
وزارة التربية والتعليم
القسم الكبير لامتحانات

دفتر امتحان

تحيّة للممتحنين وللممتحنات،

يجب قراءة التعليمات في هذه الصّفحة والعمل وفقاً لها بدقّة. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدّي إلى عواقب مختلفة وحتىّ إلى إلغاء الامتحان. أعدّ الامتحان لفحص التحصيلات الشّخصيّة، لذلك يجب العمل بشكل ذاتيّ فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير، ولا يُسمح إعطاء أو الحصول على موادّ مكتوبة أو شفهيّة.

لا يُسمح إدخال موادّ مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم - إلى غرفة الامتحان، ما عدا "موادّ مساعدة يُسمح استعمالها" المفصّلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من وزارة التربية والتعليم. كما لا يُسمح إدخال هواتف خلويّة أو أجهزة إلكترونيّة أخرى إلى غرفة الامتحان. استعمال موادّ مساعدة لا يُسمح استعمالها سوف يؤدّي إلى إلغاء الامتحان. بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدّفتر للمراقب ومغادرة غرفة الامتحان بهدوء.

يجب التّقيد بنزاهة الامتحانات!

تعليمات للامتحان

1. يجب التّأكد بأنّ تفاصيلكم الشّخصيّة مطبوعة على ملصّقات الممتحن التي حصلتم عليها. لا يُسمح إضافة أو تغيير أيّة تفاصيل في الملصّقات، وذلك لمنع عواقب في تشخيص الدّفتر وفي تسجيل العلامات.
2. في حال عدم حصولكم على ملصّقة، يجب ملء التّفاصيل في المكان المعدّ لملصّقة الممتحن، بخطّ يد.
3. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدّفتر (في المنطقة المخطّطة)، لأنّه لن يتمّ مسح ضوئيّ لهذه المنطقة.
4. للمسوّدة تُستعمل أوراق دفتر الامتحان المعدّة لذلك فقط.
5. يُمنع نزع أو إضافة أوراق. الدّفتر الذي يُسلّم ناقصاً يُثير الشّكّ بعدم الالتزام بنزاهة الامتحانات.
6. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدّفتر، لأنّ الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.

نتمنّى لكم النّجاح!

סוג הבחינה: בגרות
 מועד הבחינה: חורף תשפ"ג, 2023
 מספר השאלון: 016381

מדינת ישראל
 משרד החינוך

אנגלית

שאלון א' (MODULE A)

גרסה ב'

הוראות

- א. משך הבחינה: שעה ורבע.
- ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שני פרקים.
 פרק ראשון – הבנת הנקרא – 70 נקודות
 פרק שני – הבנת הנשמע – 30 נקודות
 סך הכול – 100 נקודות
- ג. חומר עזר מותר בשימוש: אחד המילונים או אחת המילוניות מן הרשימה שבאתר הפיקוח על הוראת האנגלית ובאתר של אגף הבחינות במשרד החינוך.
- נבחנים "עולים חדשים" רשאים להשתמש גם במילון דו-לשוני: אנגלי-שפת אימם / שפת אימם-אנגלי. השימוש במילון אחר טעון אישור של הפיקוח על הוראת האנגלית.
- ד. הוראות מיוחדות:
 (1) יש לכתוב את כל התשובות בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).
 (2) יש לכתוב את כל התשובות באנגלית ובעט בלבד.
 (3) בתום הבחינה יש להחזיר את השאלון למשגיח או למשגיחה.
 הערה: גם נבחנים בבחינות משנה חייבים להיבחן בפרק הבנת הנשמע.

שאלון: 016381



אנגלית

יש לכתוב במחברת הבחינה בלבד. יש לרשום "טיוטה" בראש כל עמוד המשמש טיוטה.
 כתיבת טיוטה בדפים שאינם במחברת הבחינה עלולה לגרום לפסילת הבחינה.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון רבים, אף על פי כן על כל תלמידה וכל תלמיד להשיב על השאלות באופן אישי.

בהצלחה!

PART I: WRITTEN RECEPTION (70 points)
(ACCESS TO INFORMATION FROM WRITTEN TEXTS)

الفصل الأول: فهم المقروء (70 درجة)
أمامكم قطعتان: القطعة 1 والقطعة 2.
أقرأوا القطعة 1 التي أمامكم،
وأجيبوا عن الأسئلة 1-4 التي تليها.

פרק ראשון: הבנת הנקרא (70 נקודות)
לפניכם שני קטעים: קטע 1 וקטע 2.
קראו את קטע 1 שלפניכם,
וענו על שאלות 1-4 שאחרינו.

Bellow are two texts: Text 1 and Text 2.

Read text 1 and then answer questions 1-4.

Text 1

A YOUNG CHESS CHAMPION*

* אלוף שחמט צעיר - * بطل شطرنج شاب

I Tani lives in New York City. When he was six years old, he saw a chess game for the first time in his life. He loved the game and decided to learn how to play it. His dream was to become the youngest chess champion in the world.

II However, it was not easy for Tani to join a chess club. His family was very poor. His parents couldn't pay for chess lessons. Fortunately, the teacher accepted him to the chess club for free. Tani worked very hard to become a good player.

He practiced for many hours every day after school. At the age of eight, Tani became the chess champion of New York. Very soon, he won seven other important competitions in the United States.

III The story of the talented young player appeared on television and on the internet. He became very famous. In 2020, Tani's story appeared in a book. You may also see his story in a movie very soon.



'A Boy Playing a Game of Chess',
Photo by Vlada Karpovich,
pexels.com

אנגלית, חורף תשפ"ג, מס' 016381, גרסה ב'

- ענו באנגלית על השאלות 1-4, על פי קטע 1. أجبوا بالإنجليزية عن الأسئلة 1-4، حسب القطعة 1.
בשאלות 1 ו-4, הקיפו את המספר של התשובה הנכונה. في السؤالين 1 و 4، ضعوا دائرة حول رقم الإجابة الصحيحة.
בשאלות 2 ו-3, ענו לפי ההוראות. في السؤالين 2 و 3، أجبوا حسب التعليمات.
(31 נקודות) (31 درجة)

QUESTIONS (31 points)

Answer questions 1-4 in English according to text 1. In questions 1 and 4, circle the number of the correct answer. In questions 2 and 3, follow the instructions.

1. What do we learn in paragraph I?
i) Why Tani decided to learn chess.
ii) How Tani learned to play chess.
iii) Who the world's chess champion was. (8 points)
2. Why was it hard for Tani to join the chess club? (paragraph II)
ANSWER: (8 points)
3. How do we know that Tani became a very successful chess player? Write **ONE** fact from paragraph II.
ANSWER: (7 points)
4. In paragraph III, the writer tells us (-).
i) what the name of the book is
ii) when Tani appeared on television
iii) how Tani became famous (8 points)

קראו את קטע 2 שלפניכם, וקראו הקטעה 2 הלי אמאמכם, וענו על שאלות 5-9 שאחריו. ואכיבוה ען האשלה 5-9 הלי תליהה.

Read text 2 below and then answer questions 5-9.

Text 2

DESKS FOR EVERYONE

I In September 2020, the corona virus was all over the world. Schools were closed. Jimmy, a pupil from the United States, started the school year with Zoom lessons, in bed. It was not comfortable to learn like that. But he had no choice because he didn't have a desk.

II During that time, pupils who had no desks found different ways to study from home. For example, they used the kitchen table or sat on the floor. It is not easy to study on Zoom, and it's even more difficult when you don't have a desk.

III Jimmy's neighbor, Albert, thinks that desks are very important for children. So, he decided to make desks for Jimmy and other children in the neighborhood. One of Albert's friends brought the desks to the pupils. Albert said, "These desks will help children succeed in school."

PART II: SPOKEN RECEPTION (30 points)
(ACCESS TO INFORMATION FROM SPOKEN TEXTS)

פרק שני: הבנת הנשמע (30 נקודות)
שימו לב: כל הנבחרים (כולל נבחני משנה)
חייבים להבחן בפרק זה.

الفصل الثاني: فهم المسموع (30 درجة)
انتبهوا: جميع الممتحنين (بمن فيهم ممتحنو
الإعادة) ملزمون بالامتحان في هذا الفصل.

הוראות

- אתם עומדים לשמוע ריאיון.
- * הריאיון יושמע פעמיים.
- * לפני השמעת הריאיון, עיינו בשאלות 10–15.
- * מומלץ להתחיל להשיב על השאלות רק לאחר השמעה הראשונה.

תعليمات

- سوف تستمعون إلى مقابلة.
- * سيتم إسماع المقابلة مرتين.
- * قبل إسماع المقابلة، تمعنوا في الأسئلة 10–15.
- * يُوصى بالبدء في الإجابة عن الأسئلة فقط بعد الإسماع الأول.

Instructions

You are about to hear a listening passage. It will be an interview.

- * The interview will be played **TWICE**.
- * Before you listen to the interview, read questions **10–15**.
- * It is best to start answering the questions only after you listen to the interview the first time.

הינה באה השמש!

ענו על השאלות 10-15 על פי הריאיון שהושמע.

בכל השאלות הקיפו את המספר

של התשובה הנכונה.

(30 נקודות; לכל תשובה נכונה – 5 נקודות)

הנה تأتي الشمس!

أجيبوا عن الأسئلة 10-15 حسب المقابلة التي تمّ إسماعها.

في جميع الأسئلة، ضعوا دائرة حول رقم الإجابة

الصحيحة.

(30 درجة؛ لكلّ إجابة صحيحة – 5 درجات)

QUESTIONS (30 points)

Answer questions **10-15** according to the interview you have just heard. In all the questions, circle the number of the correct answer.

HERE COMES THE SUN!

10. Why is Max on the program?

- i) To talk about his job as a doctor.
- ii) To talk about his friend Judy.
- iii) To talk about sunshine and our health.

11. What did Max promise Judy?

- i) To tell us about the dangers of the sun.
- ii) To tell us how good sunshine can be for us.
- iii) To tell us how much time to spend in the sun.

12. What does Max say about the sun and our health?

- i) The sun can damage our skin.
- ii) The sun can make us feel very hot.
- iii) The sun can protect our eyes.

13. According to Max, when should people spend time in the sun?

- i) Any time during the day.
- ii) When the sun is strong.
- iii) Early or late in the day.

אנגלית, חורף תשפ"ג, מס' 016381, גרסה ב'

14. What do we learn about Vitamin D?

- i) Which diseases this vitamin may cause.
- ii) How this vitamin protects our health.
- iii) How much Vitamin D our bodies make.

15. What did scientists discover?

- i) How we can sleep better at night.
- ii) Why the sun makes us feel happy.
- iii) Which sunscreen we should use.

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך

"איתך בכל מקום, גם בבגרות.
בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"

"معك في كل مكان، وفي البجروت أيضًا.
بالنجاح، مجلس الطلاب والشبيبة القطري"